# LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2013 | 14 JUNI 2013 | EDITIE NO. 12

INHOUD PAGINA



**Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,.**

**Losse nummers Afls. 6,.**

**Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie en Onderwijs**

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 8 april 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
LOURDES BEATRIZ CAMACHO RAMIREZ en
JACOBO KAREL JOHANNES DE CUBA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
N.S. Gravenstijn

## OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Gerda Ursula MARTIS, wonende in Nederland en
- Aveline Antoinette MARTIS, wonende in Bolivia

om op 27 augustus 2013 om 8:45 uur, voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door mevrouw Lilian Silda Martis-Franca, ingediend verzoek m.b.t. benoeming mede bewindvoerder (EJ-1105/13).

De griffier,
E.E. de Weever

## OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Dwight Gerry Rayn BOTTENBLEY, zonder bekende woon- of verblijfplaats,

om op 20 augustus 2013 om 10:00 uur, voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door het Openbaar Ministerie, ingediend verzoek m.b.t. bekrachtiging voorlopige toevertrouwing (EJ-1166/13).

De griffier,
E.E. de Weever

**OPROEPING**

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Isa Shirleen Whitfield, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Nederland,

om op 17 september 2013 om 10:15 uur, voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door de Voogdijraad Aruba, ingediend verzoek m.b.t. verlenging bekrachtigingsperiode over de minderjarige (EJ-1242/13).

De griffier,
E.E. de Weever

**OPROEPING**

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Gilcia Altagracia TAVERAS LANTIGUA, wonende in de Dominicaanse Republiek,

om op 3 september 2013 om 8:45 uur, voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door de heer Jose Antonio Santos Cruz, ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse document (EJ-1212/13).

De griffier,
E.E. de Weever

**LIQUIDATIE**

AREND PROPERTIES 1189 N.V.
(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

BACH PROPERTIES N.V.
(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

BELIA N.V.
(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

BUSHIRI PROPERTIES 216 N.V.
(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

BUSHIRI PROPERTIES 489 N.V.

(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

BUSHIRI PROPERTIES 490 N.V.

(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

INTERPROPERTIES N.V.

(in liquidatie)

In een op 28 januari 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

SMITH 121 PROPERTIES N.V.

(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

SMITH 145 PROPERTIES N.V.

(in liquidatie)

In een op 9 april 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

WILHELMUS PROPERTIES

(in liquidatie)

In een op 28 januari 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap met ingang van dezelfde datum. Na liquidatie heeft de rechtspersoon geen baten.

De vereffenaar,
Aruba Bank N.V.
Camacuri 12
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

BLUE EYES A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 22 mei 2013 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
ANT Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, Suite 304
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

MIRIMA INVESTMENTS A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 13 mei 2013 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
ANT Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, Suite 304
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

N.A.A.M. CONSULTANCY A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
ANT Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, Suite 304
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

WARENDA INTERNATIONAL A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering, gehouden op 5 juni 2013, tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap.
De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

MEL-ARUBA A.V.V.

(in liquidatie)

De liquidatie van bovengenoemde vennootschap is voltooid en de naam is op 29 april 2013 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
L.G. Smith Boulevard 62

**AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)**

Bij exploot van 4 juni 2013 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van MIKE NELSON HENRIQUEZ, wonende in Aruba;

OPGEROEPEN:

JENNIFER ROOSHEN BROWN, wonende in Nederland, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op maandag 23 september 2013 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

**AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)**

Bij exploot van 27 mei 2013 van de deurwaarder M.C. Kock, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan STANLEY CANDELARIO JUNIOR ALBERTUS, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van 28 januari 2013, waarbij ten verzoeke van SONIA DEL CARMEN SOLANO OJEDA, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 9 januari 2002, in Aruba in algehele gemeenschap van goederen met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
M.C. Kock

**AANBIEDING STATUTEN/ STATUTENWIJZIGINGEN**

Mededelingen op grond van artikel 14 van de Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (AB 2008 no. 62)

Oprichting

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, bij akte ten overstaan van hem verleden, is opgericht:

BEYOND BORDERS ARUBA HOLDING V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 4 juni 2013.

De notaris,
mr R.E. Yarzagaray

**VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA**
(in duizenden Afl.)
Per 30 april 2013

(voor winstverdeling 2012)

**(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)**

| ACTIVA | AFL. | PASSIVA | AFL. |
|---|---|---|---|
| Goud[1)] | 318.398 | Bankbiljetten in omloop | 212.875 |
| Vorderingen in buitenlandse | | Verplichtingen aan ingezetenen: | |
| geldsoorten | 1.097.222 | - Overheid | 24.995 |
| Gebouwen en inventaris | 10.973 | - Banken | 869.636 |
| Drukkosten bankbiljetten | 585 | - Overige | 25.589 |
| Diverse rekeningen | 8.888 | Verplichtingen aan niet-ingezetenen | 1.105 |
| | | Gelden in consignatie | 953 |
| | | Diverse rekeningen | 9.484 |
| | | Herwaardering goud en deviezen | 205.116 |
| | | Algemene reserve | 76.313 |
| | | Kapitaal | 10.000 |
| | 1.436.066 | | 1.436.066 |
| | ========= | | ========= |

Beleningsrente: 1%

J.R. SEMELEER
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

1) Goud wordt per kwartaal gewaardeerd tegen de geldende marktwaarde. De herwaardering vindt plaats in maart, juni, september en december van elk jaar.

## REMINDER

***Requirement for companies conducting trust service activities for domestically active companies***

In its announcement of February 13, 2013, the Centrale Bank van Aruba (CBA) informed that as of January 1, 2013, several amendments to the State Ordinance on the Supervision of Trust Service Providers (SOSTSP) have become effective.

As a result of these amendments, the definition of a trust service provider as stated in the SOSTSP has been expanded and now also includes trust services provided to companies active on the domestic market. Subsequently, as of January 1, 2013, the prohibition to conduct the business of a trust service provider in or from Aruba without a license from the CBA also applies to trust service providers servicing domestically active companies. A transitional period of **six (6) months** has been granted to trust service providers that were already active prior to January 1, 2013, to apply for a license.

**The CBA hereby emphasizes that if no license application is submitted at the latest on June 30, 2013, the provision of trust services must be ceased as per this date.**

For further information, visit the website of the CBA (www.cbaruba.org) or contact Mrs. S.J. Schmidt or Mrs. L.N. Buckley of the Integrity Supervision Department at telephone number (297) 525-2181 or (297) 525-2219 or by e-mail s.j.schmidt@cbaruba.org or l.buckley@cbaruba.org

May 30, 2013

# BESCHIKKING VAN DE ELECTORALE RAAD VAN 4 JUNI 2013

De Electorale Raad als bedoeld in artikel 3 van de Landsverordening politieke partijen (AB 2001 no. 96)

Gezien:

De door de vereniging "Union Patriotico Progresista" in afschrift overgelegde notarieel verleden statuten van de vereniging en het verzoek tot registratie als politieke partij met de aanduiding "U.P.P. – Union Patriotico Progresista" van 17 april 2013;

Gelet op:
De artikelen 9, 10 eerste lid, 11, 12 en 18 van voornoemde landsverordening;

Overwegende:
– dat de statuten van de vereniging "Union Patriotico Progresista" aan de vereisten van de Landsverordening politieke partijen voldoet;

Besluit:
- de vereniging "Union Patriotico Progresista" te registreren als politieke partij met aanduiding "U.P.P. – Union Patriotico Progresista".

Gedaan in Aruba op 4 juni 2013.

De Electorale Raad

w.g. H.C. Maduro w.g. mr. F. Wernet
Voorzitter

**MINISTERIËLE REGELING**
VAN 4 JUNI 2013

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN, SOCIALE ZAKEN EN CULTUUR

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

| **Artikel/Merk** | **Inhoud** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)** |
|---|---|---|---|
| ***a. Rijst:*** | | | |
| **UNCLE BEN** | **Gelezen:** | | |
| -boil in bag rice | 12/448 gr. | 44,46 | |
| | /448 gr. | | 4,25 |
| -converted orig. | 4/4.536 kg. | 78,53 | |
| | /4.536 kg. | | 22,52 |
| -converted brand rice | 6/5 lb. | 63,92 | |
| | /5 lb. | | 12,22 |
| -original brown rice | 12/454 gr. | 30,23 | |
| | /454 gr. | | 2,89 |
| | 12/907 gr. | 58,99 | |
| | /907 gr. | | 5,64 |
| ***b. Suiker:*** | | | |
| **PLANTATION** | **Gelezen:** | | |
| -gerafineerd, wit | 30/2 lb. | 60,78 | |
| | /2 lb. | | 2,26 |
| | 10/4 lb. | 40,51 | |
| | /4 lb. | | 4,52 |
| ***c. Koffie:*** | | | |
| **MAXWELL HOUSE** | **Gelezen:** | | |
| -Yuban ACM | 12/12 oz. | 97,68 | |
| | /12 oz. | | 9,42 |
| ***d. Babyvoeding:*** | | | |
| **FRISIAN FLAG 2** | **Gelezen:** | | |
| -inst. Follow on formula | 12/900 gr. | 186,12 | |
| | /900 gr. | | 18,74 |
| | **Gelezen:** | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **FRISIAN FLAG 3** | | | |
| -Growing up milk powder | 12/900 gr. | 178,26 | |
| | /900 gr. | | 17,95 |
| **FRISIAN FLAG 4** | **Gelezen:** | | |
| -Growing up milk powder | 12/900 gr. | 173,01 | |
| | /900 gr. | | 17,42 |
| **GERBER** | **Gelezen:** | | |
| -2nd fds nat.slct fruit medley | 8/2-3.5 oz. | 17,03 | |
| | /2-3.5 oz. | | 2,46 |
| -juice white grape | 6/4-4 oz. | 26,18 | |
| | /4-4 oz. | | 5,05 |
| **HEINZ** | **Gelezen:** | | |
| -strained banana | 24/113 gr. | 26,88 | |
| | /113 gr. | | 1,30 |
| -strained peach | 24/113 gr. | 26,88 | |
| | /113 gr. | | 1,30 |
| -strained pear | 24/113 gr. | 26,88 | |
| | /113 gr. | | 1,30 |
| -strained apple | 24/113 gr. | 26,88 | |
| | /113 gr. | | 1,30 |
| -colados zanahoria/naranja | 24/113 gr. | 26,88 | |
| | /113 gr. | | 1,30 |
| -strained frutas mixtas | 24/113 gr. | 26,88 | |
| | /113 gr. | | 1,30 |
| -col. Manzana crecedito | 24/170 gr. | 32,53 | |
| | /170 gr. | | 1,57 |
| -tropical fruit toddlers | 24/170 gr. | 32,53 | |
| | /170 gr. | | 1,57 |
| -col. Trutas mixtas creceditos | 24/170 gr. | 32,53 | |
| | /170 gr. | | 1,57 |
| -col. Banana creceditos | 24/170 gr. | 32,53 | |
| | /170 gr. | | 1,57 |
| -postre de frutas crecidos | 24/170 gr. | 32,53 | |
| | /170 gr. | | 1,57 |
| -pera crecidos | 24/170 gr. | 32,53 | |
| | /170 gr. | | 1,57 |
| **SIMILAC** | **Gelezen:** | | |
| -advance powder | 6/12,4 oz. | 73,87 | |
| | /12,4 oz. | | 14,87 |
| | 6/23,2 oz. | 138,24 | |
| | /23,2 oz. | | 27,83 |
| -go & grow | 6/22 oz. | 138,24 | |
| | /22 oz. | | 27,83 |
| -sensitive powder | 6/12,6 oz. | 81,21 | |
| | /12,6 | | 16,35 |
| -sensit. simple pack lactose free | 6/22.5 oz. | 152,06 | |
| | /22.5 oz. | | 30,62 |

***e. Boter:***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **ELLE & VIRE** | **Gelezen:** | | |
| -lite spreadable unsalted 50% | 12/250 gr. | 50,66 | |
| | /250 gr. | | 4,89 |
| -soft & extra light unsalted 75% | 12/250 gr. | 36,92 | |
| | /250 gr. | | 3,56 |
| -spreadable salted butter | 12/250 gr. | 60,49 | |
| | /250 gr. | | 5,83 |
| -spreadable unsalted butter | 12/250 gr. | 60,39 | |
| | /250 gr. | | 5,82 |
| -unsalted butter 60% | 40/200 gr. | 107,01 | |
| | /200 gr. | | 3,10 |
| **FRICO** | **Gelezen:** | | |
| -salted 81% | 40/200 gr. | 133,42 | |
| | /200 gr. | | 3,86 |
| -unsalted 82% | 40/200 gr. | 133,42 | |
| | /200 gr. | | 3,86 |
| | 12/500 gr. | 111,97 | |
| | /500 gr. | | 10,80 |
| | 6/1000 gr. | 111,97 | |
| | /1000 gr. | | 21,60 |
| **SANE** | **Gelezen:** | | |
| -omega 3 | 8/250 gr. | 12,41 | |
| | /250 gr. | | 1,80 |

***f. Margarine:***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **SANE** | **Gelezen:** | | |
| -light | 24/500 gr. | 77,63 | |
| | /500 gr. | | 3,74 |

***g. Eetbare olie:***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **GOYA** | **Gelezen:** | | |
| -corn oil | 24/16 oz. | 84,96 | |
| | /16 oz. | | 3,95 |
| | 12/24 oz. | 59,41 | |
| | /24 oz. | | 5,53 |
| | 9/48 oz. | 74,13 | |
| | /48 oz. | | 9,20 |
| | 6/1 gal. | 115,98 | |
| | /1 gal. | | 21,59 |
| -vegetable oil | 24/16 oz. | 77,60 | |
| | /16 oz. | | 3,61 |
| | 12/24 oz. | 53,73 | |
| | /24 oz. | | 5,00 |
| | 9/48 oz. | 67,40 | |
| | /48 oz. | | 8,36 |
| | 6/96 oz. | 79,71 | |
| | /96 oz. | | 14,84 |
| | 6/1 gal. | 100,95 | |
| | /1 gal. | | 18,79 |

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 25 mei 2013 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 25 mei 2013.

M.J.Hooyboer-Winklaar